

黄自来 编著

应 急 生 活 日 语



应 急

生 活 日 语

日语初学者灵机应变最佳读本

黄自来 编著

外 文 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

应急生活日语/黄自来编著. —北京:外文出版社,

1999

ISBN 7-119-02436-1

I. 应… II. 黄… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 46816 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

著作权合同登记图字: 01-1999-1046

应急生活日语

编 著 黄自来

责任编辑 杨春燕

日文校对 邹 岩

封面设计 王 志

出版发行 外文出版社

社 址 中国北京百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010)68320579(总编室)

(010)68329514/68327211(推广发行部)

印 刷 中国建筑工业出版社印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 大 32 开(140×203 毫米)

字 数 160 千字

印 数 00001-10000 册

印 张 7.25

版 次 1999 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-02436-1/H·812(外)

定 价 12.00 元

版权所有 侵权必究

编者序

各种语言都有它不同的表达方式，日语在文法结构上，是属于“胶着语”系；与“孤立语”系的汉语，表达上有很大的差异；在会话的习惯上，也有不少相异之处。因此，在学习日语时，必须尽快体会日语的各种表达方式。等到对日语的表达方式习惯之后，再进一步去研究基本的文法。否则，必将事倍功半，甚至会因兴趣失尽而致半途而废。

这本书，即针对上述观点编撰而成。全书共设定 100 个日常生活的实况，每一实况各拟一句可供应付该实况的关键日语，并配列应急用语，供读者遗忘关键词时应急之用。通过关键日语和应急用语的使用说明，读者便能理解日语表达方式的特性，说明之后并酌情附列类句数则，以增强运用能力。

本书所设定的实况，皆是一般人在实际生活中最常遭遇的问题，读者可视个人需要，挑选自己较常遭遇的实况，先行练习。因我们从观察儿童，或回忆自己小时候学习母语的过程，便不难想见学习语言最自然的方法就是“听”、“说”并重。而学得最快的语句，往往都是自己最需要的和最感兴趣的。由此可知，读者大可不必按照书上编列的次序学习，只要把自己最感兴趣，最需要的几句学会，并实际应用，就能兴趣大增，进而加快学习其他各种实况用语。

本书各篇末尾所附的专栏方块，内容都是有助于学习日语的小常识；可供读者了解日本的生活概况以及日本人和日语的特性。

最后要强调的是，这本书除了可让读者便捷而自然地学会日常生活用语之外；更可贵的是，它提供给读者在未熟稔日语之前，便能立即派上用场的临时急救语。

日语的发音

日语的音韵计有：^{せいおん}清音、^{はつおん}撥音、^{だくおん}濁音、^{はんだくおん}半濁音、^{ようおん}拗音、^{ちようおん}長音、和^{そくおん}促音、等。基本上发音并不难，亦可用罗马字拼音来辅助发音。但要注意的，促音和浊音为汉语所无，需多加练习。

(一) ^{せいおん}清音、

日本所有的「^{かな}仮名」依照音韵的次序排列出来的叫做“五十音表”，五十音表的音均属于清音，而清音五十音表中，实际只有 47 个字，44 个音。「あ」行五个音是母音（单音）。其他是一个子音、带母音做音尾。

例如： か行 さ行 た行 な行 は行

か ka し si つ tu ね ne ほ ho

子母 子母 子母 子母 子母
音音 音音 音音 音音 音音

清 音 五 十 音 表															
段 行	あ 段			い 段			う 段			え 段			お 段		
	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字
あ行	あ	ア	a	い	イ	i	う	ウ	u	え	エ	e	お	オ	o
か行	か	カ	ka	き	キ	ki	く	ク	ku	け	ケ	ke	こ	コ	ko
さ行	さ	サ	sa	し	シ	si	す	ス	su	せ	セ	se	そ	ソ	so
た行	た	タ	ta	ち	チ	ti	つ	ツ	tu	て	テ	te	と	ト	to
な行	な	ナ	na	に	ニ	ni	ぬ	ヌ	nu	ね	ネ	ne	の	ノ	no
は行	は	ハ	ha	ひ	ヒ	hi	ふ	フ	fu	へ	ヘ	he	ほ	ホ	ho
ま行	ま	マ	ma	み	ミ	mi	む	ム	mu	め	メ	me	も	モ	mo
や行	や	ヤ	ya	い	イ	i	ゆ	ユ	yu	え	エ	e	よ	ヨ	yo
ら行	ら	ラ	ra	り	リ	ri	る	ル	ru	れ	レ	re	ろ	ロ	ro
わ行	わ	ワ	wa	ゐ	ヰ	i	う	ウ	u	ゑ	ヱ	e	を	ヲ	o

(二)濁音^{だくおん}

有声（系振动声带而发之音）的破裂音（b、d、g）和摩擦音（z）带着尾母音。

が 行			ざ 行			だ 行			ば 行		
平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字	平假名	片假名	罗马字
が	ガ	ga	ざ	ザ	za	だ	ダ	da	ば	バ	ba
ぎ	ギ	gi	じ	ジ	ji	ぢ	ヂ	ji	び	ビ	bi
ぐ	グ	gu	ず	ズ	zu	づ	ヅ	zu	ぶ	ブ	bu
げ	ゲ	ge	ぜ	ゼ	ze	で	デ	de	べ	ベ	be
ご	ゴ	go	ぞ	ゾ	zo	ど	ド	do	ぼ	ボ	bo

(三)半濁音^{はんだくおん}

无声的嘴唇破裂音（p）带尾母音。

平假名	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
片假名	パ	ピ	プ	ペ	ポ
罗马字	pa	pi	pu	pe	po

(四)撥音^{はつおん}

即「ん」这个音，日语中只有这个音能以子音发音。由于不能单独使用，必须附在其他字母下连用，而用鼻音发音。

例如：金、皆、女、軍、人、先、生^{きん みんな おんな ぐん じん せん せい}

(五)促音^{そくおん}

系以小写「っ」来表示，发音时将上面的音先急速地发出而稍停顿一下，然后再发出下面的音。

例如：切手、雑誌、一家^{きって ざっし いっか}

ようおん
(六)拗音

除「あ」、「や」、「わ」行以外各行,在「い」段的音和「や」、「ゆ」、「よ」接连发音时,前者的尾母音不发出来,而其他两个音混合者拼读发音的叫拗音。

か行	きゃ	キャ	kya	きゅ	キュ	kyu	きょ	キョ	kyo
さ行	しゃ	シャ	sya	しゅ	シュ	syu	しょ	ショ	syo
た行	ちゃ	チャ	tya	ちゅ	チュ	tyu	ちょ	チョ	tyo
な行	にゃ	ニャ	nya	にゅ	ニュ	nyu	にょ	ニョ	nyo
は行	ひゃ	ヒャ	hya	ひゅ	ヒュ	hyu	ひょ	ヒョ	hyo
ま行	みゃ	ミャ	mya	みゅ	ミュ	myu	みょ	ミョ	myo
ら行	りゃ	リャ	rya	りゅ	リュ	ryu	りょ	リョ	ryo
が行	ぎゃ	ギャ	gya	ぎゅ	ギュ	gyu	ぎょ	ギョ	gyo
ざ行	じゃ	ジャ	zya	じゅ	ジュ	zyu	じょ	ジョ	zyo
だ行	ぢゃ	ヂャ	zya	ぢゅ	ヂュ	zyu	ぢょ	ヂョ	zyo
ば行	びゃ	ビャ	bya	びゅ	ビュ	byu	びょ	ビョ	byo
ぱ行	ぴゃ	ピャ	pha	ぴゅ	ピュ	pyu	ぴょ	ピョ	pyo

ちようおん
(七)長音

把各音的尾母音拉长发出的音。

アー	ああ	イー	いい	ウー	うう	エー	えい	オー	おう
カー	かあ	キー	きい	クー	くう	ケー	けい	コー	こう
サー	さあ	シー	しい	スー	すう	セー	せい	ソー	そう
ター	たあ	チー	ちい	ツー	つう	テー	てい	トー	とう

外文出版社日语学习

新书架

- | | | |
|------------------------|-----|----|
| 5 分钟开口说日语(上、下册) | 黄自来 | 编著 |
| 应急生活日语 | 黄自来 | 编著 |
| 日文动词实用大全 | 张文朝 | 著 |
| 日语速修 100 时通 (附 3 盘录音带) | 都祖尧 | 编 |
| 精修日本语文法 | 王 信 | 编著 |

目 录

I 寒暄

1. 向初次见面的人寒暄时
你好,请多多关照。 はじめまして、どうぞ よろしく。 2
2. 和有名气的人见面时
久仰大名! ご高名はかねがね うかがって ございました。 4
3. 遇见好久不见的人
好久不见了。 お久しぶりです。 6
4. 替人介绍时
我来介绍,这位是陈先生。 ご紹介致します。こちらは陳さんです。 8
5. 请人介绍时
能不能替我介绍一下。 紹介して頂 けませんか 10
6. 碰见熟人时
小林,你上哪儿? 小林さん、どちらへ。 12
7. 接待访客时
有什么贵干? どういふご用件でしょうか。 14
8. 向陌生人搭话时
你有什么事要帮忙吗? 何かお困りですか。 16
9. 干杯的时候
干杯! かんぱい 18
10. 告辞的时候
我该走了。 失礼いたします。 20
11. 道别的时候
再见! さようなら 22
12. 送行的时候
祝你一路平安! お気をつけ下さい。 24
13. 探病的时候
请多多保重! どうぞ、お大事に。 26

II 接待

14. 邀请吃饭时
我想请你吃晚饭。 夕食にお招きしたいのですが。 30
15. 迎接客人时
欢迎,欢迎! ようこそいらっしゃいました。 32
16. 劝客人宽松时
请随便一点儿。 どうぞ、お楽になさって下さい。 34

17. 劝客人吃东西时
请吃吧! どうぞ、召し上がって下さい。…………… 36
18. 劝客人用饮料时
请喝茶。 お茶をどうぞ。…………… 38
19. 想挽留客人时
再坐一会儿吧。 もう暫くいらっしやいよ。…………… 40
20. 为招待不周而道歉时
对不起,招待得不好。 何のおかまも出来ませんでした。…………… 42
21. 送客的时候
请慢走! またいらして下さい。…………… 44

Ⅲ 请求、规劝

22. 要和别人一起吃饭时
一起吃饭,好吗? ご一緒に食事でもいかがですか…………… 48
23. 请别人吃饭时
我想请你吃中饭。 昼食をごちそうしましょう。…………… 50
24. 想分摊付帐时
大家均摊吧。 割り勘にしましょう。…………… 52
25. 邀请搭便车时
你要不要搭便车? 一緒にお乗りになりませんか。…………… 54
26. 请别人来玩的时候
请你到我家来玩吧! どうぞ遊びにいらして下さい。…………… 56
27. 要接客人的时候
我6点钟去接你。 6時に迎えに行きます。…………… 58
28. 争取做事的时候
让我来做吧。 私にやらせて下さい。…………… 60
29. 劝人就坐的时候
请坐! どうぞお座り下さい。…………… 62
30. 送礼的时候
这是我的礼物,请收下吧。 私のプレゼントです、お受け取り下さい。…………… 64

Ⅳ 问话

31. 询问别人的计划时
你有什么计划? ご予定はどのようなになっていますか。…………… 68
32. 约定拜访时间
几点到您那儿方便? いつ、そちらへお伺いすればいいでしょうか。70

33. 询问对方是否方便时	
你方便吗? ご都合はよろしいですか。……………	72
34. 询问对方的工作单位时	
你在哪里工作? どちらにお勤めですか。……………	74
35. 询问对方的出身时	
您是哪里的人? お国はどちらですか。……………	76
36. 询问对方的家族成员时	
你家有几个人? ご家族は何人いらっしゃいますか。……………	78
37. 确认对方说话的意思	
您的意思是……? どういう意味でしょうか。……………	80
38. 反问的时候	
请再说一遍。 もう一度言って下さい。……………	82
39. 确认对方是否了解时	
您明白了吗? お分かり頂けましたか。……………	84
40. 确认对方的意见时	
您看这样行吗? これでよろしいですか。……………	86
41. 询问对方的嗜好时	
你有什么嗜好吗? 趣味は何ですか。……………	88
42. 打听原因时	
怎么回事? どうしたのですか。……………	90
43. 想不起对方时	
对不起, 您是……? 失礼ですが、あなたは……? ……………	92

V 传述

44. 表示情况不对劲时	
我今天有点儿反常。 どうも今日は少しおかしい。……………	96
45. 指点问路的时候	
走到尽头就到了。 突きあたりがそうです。……………	98
46. 答不出路怎么走时	
对不起, 我也不清楚。 すみません、私もよく知りません。……………	100
47. 教人坐车的时候	
你在那儿坐车吧。 あそこで乗ります。……………	102
48. 告诉别人有急事时	
对不起, 我有点儿急事。 すみません、急いでいるものですから。……………	104
49. 引导客人的时候	
请到这里来! どうぞ、こちらへ。……………	106
50. 被人叫唤的时候	
我马上就来 すぐ行きます。……………	108

51. 接受招待的时候	
您别张罗了!	おかまいなく! 110
52. 表示已足够时	
我吃饱了。	じゅうぶん 十分いただきました。 112
53. 提醒别人的时候	
留心脚下!	もともとに気を付けて下さい。 114
54. 道贺的时候	
恭喜你!	おめでとうございます。 116
55. 忘记事情时	
对不起,我忘了。	すみません、忘れました。 118
56. 表示不会的时候	
我不会。	わたしはできません。 120
57. 听不懂对方的话时	
我不明白。	わかりません。 122
58. 表示了解对方的话时	
明白了。	わかりました。 124
59. 向人道歉的时候	
对不起。	もうわけありません! 126
60. 提出意见的时候	
我想提一点意见。	ちょっと意見があるのですが。 128

VI 情感

61. 表示天气太热的时候	
今天真热!	今日はほんとうに暑いですね。 132
62. 表示身体不舒服时	
我有点儿不舒服。	少し気分が悪いんです。 134
63. 称赞食物时	
真好吃!	ほんとうに、おいしいです。 136
64. 表示接受好意时	
那我就不客气了。	それでは、遠慮なく。 138
65. 表示自己没有责任时	
这不是我的错。	これは私のせいではありません。 140
66. 指责别人的时候	
这太不像话了!	まったく怪しからん! 142
67. 表示佩服的时候	
我真佩服。	ほんとうに、感心しました。 144
68. 表示放心的时候	
这样我就放心了。	これで、ほっとしました。 146

69. 接到好消息的时候	
那太好了!	それは素晴らしい。..... 148
70. 表示推测的时候	
也许是那样吧。	そうかも知れませんね。..... 150
71. 表示感到意外	
真没想到!	思いもかけませんでした。..... 152
72. 赞美对方的服饰时	
你的衣服真漂亮!	あなたの服はきれいですね。..... 154
73. 劝人镇定的时候	
你别紧张!	落ち着いて下さい。..... 156
74. 安慰别人的时候	
别灰心!	がっかりしないで下さい。..... 158
75. 鼓励别人的时候	
加油干吧!	頑張ってください! 160

VII 道谢

76. 道谢的时候	
谢谢你!	ありがとうございます。..... 164
77. 感谢别人的照顾时	
谢谢您的照顾。	お世話になりました。..... 166
78. 感谢别人替你做事时	
麻烦你了。	お手数をおかけしました。..... 168
79. 感谢别人的邀请	
谢谢你的邀请。	お招き頂いてありがとう。..... 170
80. 应对别人的道谢时	
不, 我应该谢谢你。	こちらこそ、どうも。..... 172
81. 被夸奖的时候	
哪里, 哪里, 过奖了!	いいえ、いいえ、そんなことはありません。174

VIII 允许、委托

82. 在别人面前抽烟时	
我可以抽烟吗?	たばこを吸ってもよろしいですか。..... 178
83. 请别人递东西给你时	
劳驾您, 递给我那个。	すみません、それを取って下さい。..... 180
84. 想借东西时	
借用一下可以吗?	お借りしてもいいですか。..... 182
85. 征求随行的时候	
我能一起去吗?	ご一緒してもいいですか。..... 184

86. 请别人等待的时候		
请等一下。	ちょっと待って下さい。	186
87. 想访问别人的时候		
我想去拜访你，可以吗？	お伺いしてもいいですか。	188
88. 有事商量时		
想跟你商量商量。	ちょっと、ご相談したいんですが。	190
89. 有事拜托别人时		
我想拜托你一件事。	少しお願いがあるのですが。	192
90. 请人带去就医时		
请你带我去看医生。	病院へ連れて行って下さい。	194
91. 向别人请托的时候		
请你关照一下吧。	ご配慮願います。	196
92. 征求别人的意见时		
我想听听你的意见。	ご意見をお聞きしたいんですが。	198
93. 答应别人的请托时		
好，交给我吧。	いいですよ、お任せ下さい。	200

IX 拒绝・同意

94. 拒绝邀请的时候		
对不起，我不能去。	申し訳ありません、私は行けません。	204
95. 要拒绝别人的请托时		
对不起，这我做不到。	すみません、それはちょっと出来ません。	206
96. 表示反对意见的时候		
我看未必吧。	その必要はないのでは	208
97. 不想明确表明态度时		
很难说。	それは何とも言えません。	210
98. 表示同意的时候		
我同意。	賛成です。	212

X 电话

99. 打电话的时候		
喂，我找户山先生。	もしもし、戸山さんをお願いします。	216
100. 接电话的时候		
喂，这里是外文社。	はい、外文社でございます。	218

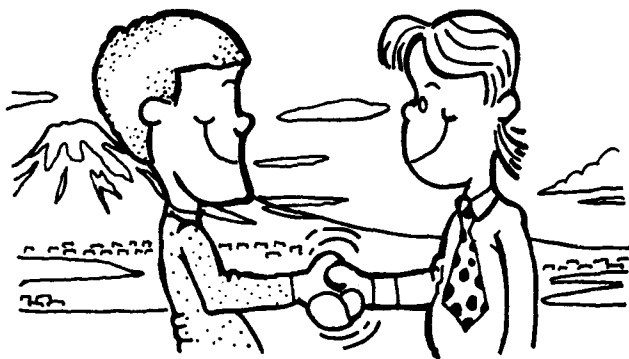
I 寒暄

初めまして、どうぞ よろしく

1. 向初次见面的人寒暄时

你好，请多多关照。

^{はじ}
初めまして、どうぞ よろしく。



（应急用语）^{はじ}「初めまして」或「よろしく」

用法说明

需要向初次见面的人开口交谈的情况，有下面三种：

①到某处找人，或跟别人搭话。

②经人介绍而见面。

③在你家里（商店、公司等地方）接见访客。

在①的情况下，你一开口时就说：「こんにちは」（午安），或「お^はようございます」（早安），或「こんばんは」（晚安）。

②要说「はじめまして、どうぞよろしく」（初次见面，请多关照）。

先说「こんにちは」，再接这句也无妨。

③要先说「いらっしゃいませ」（欢迎光临）。若要问明来意，则可说「^{なん}何^{よう}のご用ですか」（有什么贵干？），或「^{なん}何^{よう}は^{なん}何^{よう}でしょうか」

- 请多多关照——どうぞ、よろしくお願^{ねが}いします（=どうぞ、よろしく。）
- 请多多指教——どうぞ、よろしくご指導^{しどうくだ}下さい。
- 很高兴见到你——お会^あいしてうれしいです。（=お目^めにかかれてうれしく思^{おも}います）。
- 认识你很高兴——お知^しり合^あいになれて、うれしく思^{おも}います。
- 这是我的名片——これは私^{わたし}の名刺^{めいし}です。

实用会话 1.

- ：こんにちは、林志明^{りんしめい}と申^{もう}します。はじめまして。
- ：您好，初次见面。我叫林志明。
- △：田中^{たなか}です。どうぞよろしく。
- △：我是田中，请多多指教。
- ：お目^めにかかれて、うれしいです。
- ：很高兴见到你。
- △：私^{わたし}もうれしく存^{ぞん}じます。これは名刺^{めいし}です。
- △：我也很高兴。这是我的名片。

— 寒暄时的礼节 —

日本人通常都行鞠躬礼；也有人边鞠躬边握手。和初次见面的日本人打招呼时，最好行鞠躬礼，如果对方鞠躬又伸手，那你也不妨照着一边鞠躬一边握手。

日本人很重视行礼时的姿势，过于草率的鞠躬姿态，容易使对方误会你的诚意。

见面时，习惯上常说「どうも、どうも…」，这有高兴、道谢、歉疚的含意。